# 工贸协同授权确认书

MANUFACTURING AND TRADING COORDINATION AUTHORIZATION

| 文件编号 / Document No. | JAQ-AUTH-20260919-001 | 签发日期 / Issue Date | 2026 年 9 月 19 日 |
|---|---|---|---|

| | |
|---|---|
| **授权方（制造端）**<br>**Authorizing Party (Manufacturing)** | 东莞市大岭山振洪机械配件加工店 |
| **统一社会信用代码**<br>**Unified Social Credit Code** | 92441900MA5334JR8D |
| **注册地址**<br>**Registered Address** | 广东省东莞市大岭山镇石榴西二街16号101 |
| **被授权方（国际贸易端）**<br>**Authorized Party (International Trade)** | 深圳鉴沧国际贸易有限公司<br>English legal name: Shenzhen Jiancang International Trading Co., Ltd.<br>International trade name / Brand: Jaquent |
| **统一社会信用代码**<br>**Unified Social Credit Code** | 91440300MAKK0Q5391 |
| **官方网站**<br>**Official Website** | https://jaquent.com/ |

## 一、工贸协同关系确认

### 1. Manufacturing and Trading Coordination

授权方负责生产制造，被授权方负责该制造能力面向国际市场的贸易对接。双方按工贸协同方式分工：制造端负责生产与出厂质量，贸易端负责国际询价、合同与交付协调。对客户由被授权方作为供应接口，并按双方书面确认的质量与交付要求执行。

The Authorizing Party is responsible for manufacturing. The Authorized Party handles international trade for that manufacturing capacity. The parties coordinate as manufacturing and trading sides: the manufacturing side is responsible for production and outgoing quality; the trading side is responsible for international inquiries, contracts, and delivery coordination. Customers deal with the Authorized Party as the supply interface, on quality and delivery terms confirmed in writing by the parties.

本确认书仅证明：在本授权范围内交由授权方生产的精密 CNC 加工与机械配件，由授权方制造，不是与授权方无关的货源。被授权方的其他订单、外协工序或另行约定的供应商，不受本句限制。具体合同由实际签署的主体承担。

This document only confirms that precision CNC machining and mechanical parts placed with the Authorizing Party under this authorization are manufactured by the Authorizing Party, not by an unrelated source. Other orders of the Authorized Party, outsourced processes, or suppliers agreed separately are not limited by this sentence. Each contract remains the obligation of the entity that signs it.

## 二、贸易端权限

### 2. Authority of the Trading Side

在本授权有效期内，授权方确认被授权方为其制造能力面向国际市场的贸易端，并同意被授权方以被授权方自有品牌 Jaquent 在国际市场开展以下事项。对外表述的制造能力、设备、检验条件和项目事实，以授权方书面确认的内容为准：

During the validity period, the Authorizing Party confirms that the Authorized Party is the international trading side for its manufacturing capacity, and agrees that the Authorized Party may carry out the following in international markets under the Authorized Party's own brand, Jaquent. Capabilities, equipment, inspection conditions, and project facts stated externally are limited to those confirmed in writing by the Authorizing Party:

1. 作为贸易端，推广并承接授权方制造能力范围内的精密 CNC 加工、机械配件及相关配套服务；

As the trading side, promote and accept orders for precision CNC machining, mechanical parts, and related services within the Authorizing Party's manufacturing capacity;

2. 接收客户询价、图纸和技术要求，协调 DFM 评审、报价、订单沟通与项目进度；

Receive customer inquiries, drawings, and technical requirements, and coordinate DFM review, quotations, order communication, and project progress;

3. 在具体订单获得授权方书面确认后，协调生产、质量检验、表面处理、包装与交付；

After the Authorizing Party confirms a specific order in writing, coordinate production, quality inspection, surface finishing, packaging, and delivery;

4. 在 Jaquent 官方网站、客户资质审核文件和业务资料中，展示经授权方事先书面确认的工厂环境、生产设备、检验能力、资质及制造案例；

Display factory facilities, production equipment, inspection capabilities, qualifications, and manufacturing cases approved in writing in advance by the Authorizing Party on the Jaquent website, in customer qualification reviews, and in business materials;

5. 就客户项目安排双方认可的工厂审核、视频验厂、质量沟通及技术会议。

Arrange mutually approved factory audits, video inspections, quality discussions, and technical meetings for customer projects.

## 三、工贸分工

### 3. Division of Manufacturing and Trade

面向国际客户的报价、销售合同与收款，由被授权方以自身名义办理；生产组织、工艺执行与出厂检验由授权方负责。双方按事先书面确认的质量与交付要求衔接。

Quotations, sales contracts, and collection of payment for international customers are handled by the Authorized Party in its own name. Production planning, process execution, and outgoing inspection are the Authorizing Party's responsibility. The parties follow quality and delivery requirements confirmed in writing in advance.

被授权方不以授权方名义签署合同、使用授权方印章、为授权方举借债务或处分其资产，也不将本授权转授第三方。涉及授权方产能、交期或工艺可行性的对外承诺，须事先取得授权方书面确认。订单的产品、价格、付款、材料、尺寸、公差、检验、交期、知识产权及责任，以另行确认的合同、采购订单、图纸、技术文件或质量协议为准。

The Authorized Party does not sign contracts in the Authorizing Party's name, use the Authorizing Party's seal, incur debt for the Authorizing Party, dispose of its assets, or delegate this authorization. External commitments on the Authorizing Party's capacity, lead time, or process feasibility require the Authorizing Party's prior written confirmation. Product, price, payment, materials, dimensions, tolerances, inspection, lead time, intellectual property, and liability follow the contract, purchase order, drawings, technical documents, or quality agreement confirmed for that order.

## 四、信息真实性、保密与网站展示

4. Accuracy, Confidentiality, and Website Publication

授权方应对其提供并确认的主体信息、设备资料、资质和制造案例的真实性负责。双方未经客户许可，不得对外披露客户图纸、商业秘密或其他保密资料。

The Authorizing Party is responsible for the accuracy of its business identity, equipment documentation, qualifications, and manufacturing cases it provides and confirms. Neither party may disclose customer drawings, trade secrets, or other confidential information without customer authorization.

授权方同意被授权方在本授权有效期内，于 jaquent.com 及客户资质审核中展示本授权书的扫描件，用以说明上述工贸协同安排。公开版本可为防止滥用而添加用途水印，并可遮盖银行账户、个人证件号码、个人住址等与核验无关的信息，但不得修改本授权书的实质内容。

The Authorizing Party permits the Authorized Party to display a scanned copy of this document on jaquent.com and during customer qualification reviews while this authorization remains valid, as evidence of the coordination described above. To prevent misuse, the public version may carry a purpose-specific watermark and may redact bank details, personal identification numbers, residential addresses, and other information unrelated to verification, provided that the substance of this authorization is not altered.

## 五、有效期、变更与终止

5. Validity, Amendment, and Termination

本授权自授权方签署并加盖印章之日起生效，有效期五年。文头签发日期为 2026 年 9 月 19 日；如签署盖章日与签发日期为同一日，有效期至 2031 年 9 月 18 日。任何变更、续期或提前终止均应采用书面形式。授权终止后，被授权方应在合理期限内停止新增推广使用并更新网站展示，但为履行终止前已书面确认的订单所必需的协作除外。

This authorization takes effect on the date it is signed and sealed by the Authorizing Party, and remains valid for five years. The issue date on this document is 19 September 2026; if the signature and seal date is the same day, the term runs through 18 September 2031. Any amendment, renewal, or early termination must be made in writing. Following termination, the Authorized Party shall cease new promotional use and update website publication within a reasonable period, except for cooperation necessary to complete orders confirmed in writing before termination.

## 六、文本效力

6. Language and Effect

本授权书以中文和英文制作。两种文本用于表达同一工贸协同安排；如有不一致，以中文文本为准。本授权书经授权方负责人或有权签字人签署并加盖授权方印章后生效。

This authorization is made in Chinese and English, both describing the same coordination arrangement. In case of inconsistency, the Chinese text shall prevail. This authorization becomes effective when signed by the Authorizing Party's principal or duly authorized signatory and affixed with the Authorizing Party's seal.

| 授权方签署 / AUTHORIZING PARTY EXECUTION | |
|---|---|
| 名称 / Full Legal Name | 东莞市大岭山振洪机械配件加工店 |
| 印章 / Official Seal | (盖章处 / Seal Here) |
| 负责人或授权签字人 / Principal or Authorized Signatory | |
| 姓名及职务 / Name and Title | |
| 联系邮箱或电话（供核验） / Email or Telephone for Verification | |
| 签署日期 / Signature Date | 2026 年 / Year 9 月 / Month 19 日 / Day |